



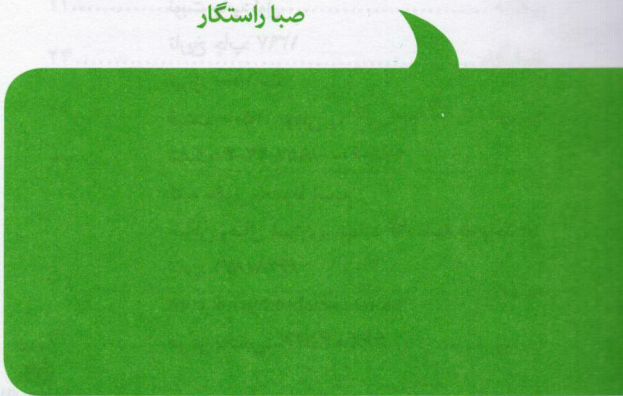
فهرست

زبان

زبان

شیا اولو گوا

صبا راستگار



.....	۸۶
.....	۱۵
.....	۶۵
.....	۶۵

فهرست

یادداشت سرپرست مجموعه	۹
-----------------------------	---

گذشته

پیش درآمد	۱۵
-----------------	----

فوریه

بیگانه	۲۱
--------------	----

خوابگاه	۲۳
---------------	----

صبحانه‌ی انگلیسی کامل	۲۹
-----------------------------	----

درست	۳۳
------------	----

مه

مبتدی	۳۸
-------------	----

ضمیمه	۴۱
-------------	----

شعار	۴۵
------------	----

آمده است. بی شک متن اصلی این نویسندگان نامدار که همگی صاحب جوایز معتبر ادبی از جمله نوبل و پولیتزر هستند، تلخیص نشده، بلکه عین جملات نویسنده پیرامون موضوع اصلی از اثر یا آثار مختلف او گلچین شده است. چنین شیوه‌ای در گردآوری این کتاب‌ها باعث شده تا بعد از خواندن گزیده‌هایی از این دست، اشتیاق خواندن کتاب اصلی در دل خواننده شعله‌ورتر شود.

در مجموعه‌ی تکه‌های نیک که ترجمه‌ی بخش عمده‌ای از مجموعه وینتیج مینی است، سعی شده است تا با حفظ ریتم و لحن نویسندگان مختلف، تنوع فرمی این رنگین‌کمان ادبی به خواننده‌ی فارسی هم منتقل شود، هرچند که تعدادی از کتاب‌های این مجموعه خود ترجمه‌هایی از زبان‌های دیگر به زبان انگلیسی هستند. از مجموعه‌ی وینتیج مینی به استثناء چند مورد، بقیه‌ی آثار با ترجمه‌ی صبا راستگار، فریدالدین سلیمانی و نگارنده در مجموعه‌ی تکه‌های نیک گنجانده شده است.

حسین کاظمی یزدی

تابستان ۱۳۹۷

گذشته